“Life is about highs and lows. To pretend that we are going to win all the time is ridiculous,” a doctor from Scotland said after hearing the latest plans for sports competitions at schools. Council officials want to ban competitive events at schools. This is to protect slower children from the trauma of losing. As part of this plan, they want to introduce sports with no individual winners and losers. Instead of champions and stars, pupils are given points for taking part. “This will create a more inclusive spirit,” one councilor said. Edinburgh council has already introduced new football rules. Now, losing football teams can have extra players. Also, if one team is winning by 5 goals or more by halftime, the score returns to 0-0. They have also decided not to have tournaments, but friendly matches. But not everyone is in favor of the new rules. “For Scotland to be successful on the international sporting stage, we have to encourage a winning culture,” said John Jeffrey, a former Scotland rugby international. “Scottish athletes won’t have the mental hardness that comes with winning and losing. You only develop that if you’ve been beaten a couple of times.” Some doctors are against the plan, too. They say this could contribute to childhood obesity rates. They also said that learning to lose is vital for psychological development. “Sport allows children to play out many of the aspects of adult life,” said Des Spence, a GP. “Also, lots of kids may have difficulty succeeding in academics. Playing sports allows them the opportunity to excel at something.”

*"A vida é feita de altos e baixos. Fingir que vamos ganhar o tempo todo é ridículo", disse um médico da Escócia depois de ouvir os últimos planos para competições esportivas nas escolas. Autoridades do conselho querem proibir eventos competitivos nas escolas. Isso é para proteger crianças mais lentas do trauma de perder. Como parte deste plano, eles querem introduzir esportes sem vencedores e perdedores individuais. Em vez de campeões e estrelas, os alunos recebem pontos por participação. "Isso criará um espírito mais inclusivo", disse um conselheiro. O conselho de Edimburgo já introduziu novas regras de futebol. Agora, times de futebol perdedores podem ter jogadores extras. Além disso, se um time estiver vencendo por 5 gols ou mais no intervalo, o placar volta para 0-0. Eles também decidiram não ter torneios, mas apenas jogos amistosos. Mas nem todos estão a favor das novas regras. "Para a Escócia ser bem-sucedida no palco esportivo internacional, temos que incentivar uma cultura vencedora", disse John Jeffrey, ex-jogador de rúgbi da Escócia. "Atletas escoceses não terão a dureza mental que vem com a vitória e a derrota. Você só desenvolve isso se tiver sido derrotado algumas vezes." Alguns médicos também são contra o plano. Eles dizem que isso poderia contribuir para as taxas de obesidade infantil. Eles também disseram que aprender a perder é vital para o desenvolvimento psicológico. "O esporte permite que as crianças vivenciem muitos dos aspectos da vida adulta", disse Des Spence, um médico de clínica geral. "Além disso, muitas crianças podem ter dificuldade em ter sucesso na escola. Jogar esportes lhes dá a oportunidade de se destacar em algo."*

Shop: Hello, Speedy Slice. Quick pizza is our business. How may I help you?

Frank: Hi, I’d like a pizza, please.

Shop: OK. What can I get you?

Frank: Right. I’d like a medium-sized pizza with five ingredients.

Shop: What ingredients would you like?

Frank: I’ll have bacon, green peppers, onion, spicy sausage and extra cheese.

Shop: Would you like anything to drink with that?

Frank: Yes, I’ll have a coke, please. And my girlfriend wants a doner kebab.

Shop: OK, what’s the address?

Frank: Oh, I’d like the glass that you’re offering as a free gift with an order of chicken wings, too.

Shop: So, you want chicken wings as well?

Frank: Ohhhh, yeah. A large tub to take away. And a dessert, too. Say, don’t you guys have brownies that are buy one, get one free?

Shop: We do, but only on Fridays.

Frank: Well, great, today is Friday. I’m in luck.

Shop: Yes, I guess you are. What’s your address?

Frank: It’s 23 Central Street.

Shop: Erm… That’s this address.

Frank: I know.

Shop: But I need to know your address.

Frank: No, you need to know the address of the place where I want my pizza.

Shop: Well, yes. Of course. So, what’s the address of the place where you’d like your pizza delivered to?

Frank: I told you. 23 Central Street.

Shop: But that’s this address. Are you calling from the same city?

Frank: Same city and same restaurant. I’m calling from the table in the corner. I’m the guy on the cell phone. Can you see me? Hi!

Shop: Oh, yes. Hello. (He waves.)

Frank: You deliver, right?

Shop: Yes, but you’re in the restaurant. Why don’t you come to the counter?

Frank: Why bother when you can phone?

Shop: Well, yes, I guess so. See you in a minute. (Hangs up.) (Phone rings again a few minutes later.)

Shop: Hello? Speedy Slice. Quick pizza is our business. How may I help you?

Frank: Hi, it’s me again. I was just calling to remind you not to forget the extra hot chilli sauce for the chicken wings.

Shop: OK, no problem. Oh, and by the way, I like your shoes.

Frank: Really? Thanks. I got a great deal on them.

Shop: Oh! Even better! Well, your food will be ready in a minute.

Frank: Great, bye!

*Loja: Olá, Speedy Slice. Pizza rápida é o nosso negócio. Como posso ajudá-lo?
Frank: Oi, eu gostaria de uma pizza, por favor.
Loja: Certo. O que posso pegar para você?
Frank: Certo. Eu gostaria de uma pizza de tamanho médio com cinco ingredientes.
Loja: Quais ingredientes você gostaria?
Frank: Vou querer bacon, pimentão verde, cebola, linguiça apimentada e queijo extra.
Loja: Gostaria de alguma bebida com isso?
Frank: Sim, eu gostaria de uma coca-cola, por favor. E minha namorada quer um kebab de carne.
Loja: Certo, qual é o endereço?
Frank: Ah, eu gostaria do copo que você está oferecendo como brinde com um pedido de asas de frango, também.
Loja: Então, você também quer asas de frango?
Frank: Ahhhh, sim. Um grande balde para viagem. E uma sobremesa também. Diga, vocês não têm brownies que estão na promoção de compre um e leve outro de graça?
Loja: Temos, mas apenas às sextas-feiras.
Frank: Bom, ótimo, hoje é sexta-feira. Estou com sorte.
Loja: Sim, acho que sim. Qual é o seu endereço?
Frank: É na Rua Central, 23.
Loja: Erm... Esse é o nosso endereço.
Frank: Eu sei.
Loja: Mas eu preciso saber o seu endereço.
Frank: Não, você precisa saber o endereço do lugar onde eu quero minha pizza.
Loja: Bem, sim. Claro. Então, qual é o endereço do lugar onde você gostaria que sua pizza fosse entregue?
Frank: Eu te disse. Rua Central, 23.
Loja: Mas esse é o nosso endereço. Você está ligando da mesma cidade?
Frank: Mesma cidade e mesmo restaurante. Estou ligando da mesa no canto. Eu sou o cara no celular. Você consegue me ver? Oi!
Loja: Ah, sim. Olá. (Ele acena.)
Frank: Vocês fazem entregas, né?
Loja: Sim, mas você está no restaurante. Por que não vem ao balcão?
Frank: Por que se incomodar quando você pode ligar?
Loja: Bem, sim, eu suponho que sim. Te vejo em um minuto. (Desliga.) (O telefone toca novamente alguns minutos depois.)
Loja: Alô? Speedy Slice. Pizza rápida é o nosso negócio. Como posso ajudá-lo?
Frank: Oi, sou eu novamente. Só estava ligando para lembrá-lo de não esquecer o molho de pimenta extra quente para as asas de frango.
Loja: OK, sem problemas. Ah, e a propósito, eu gostei dos seus sapatos.
Frank: Sério? Obrigado. Eu consegui um ótimo negócio neles.
Loja: Oh! Ainda melhor! Bem, sua comida estará pronta em um minuto.
Frank: Ótimo, tchau!*

Bella: Alice, is that you? It’s me, Bella. We were at school together, do you remember me?

Alice: Of course, Bella! Hi! How are you? It’s been a while.

Bella: It really has. So, what are you up to these days? Did you become a famous actress as you always said you would?

Alice: No, that didn’t work out. I tried, but it’s too difficult, too much competition out there. Instead, I’ve trained as a teacher. I’m actually working at Rydell High now, our old school. The good thing is that I’m teaching drama, so at least it’s not all lost. It’s funny, because when I was a student, I thought the teachers were all so old and so scary.

Bella: Yes, there were some strange characters, weren’t there? Do you remember Mr. Goodhall? He used to come into class with his lunch. He was funny. But, yeah, what you’re doing now sounds great. Are you enjoying it?

Alice: Yes, I am, thank you. Oh, and something else I heard which might be of interest to you. Do you remember Danny, your boyfriend when we were at school?

Bella: How could I forget?

Alice: I met his parents the other day. Danny’s working at a bank down in London now. He’s earning £500,000 a year!

Bella: Oh no. I knew breaking up with him was a mistake. Hey, have you heard about Eleanor?

Alice: Mmm, Eleanor? ...Oh yes, I remember her. Eleanor with the braces and the big glasses. She was always really shy in class.

Bella: That’s right. Well, now she’s a model. I saw her in a magazine I was reading the other day.

Alice: No way!

Bella: It’s true. Anyway, I’d love to talk to you some more, but I have to meet someone. It was great talking to you.

Alice: Yes, great talking to you too. Let’s try and catch up one day.

Bella: Yes, let’s do that. I’ll write down my number, that way you can call or text me.

Alice: Great. It’s been too long!

Bella: It sure has!

*Bella: Alice, é você? Sou eu, Bella. Nós estudamos juntas na escola, lembra de mim?
Alice: Claro, Bella! Oi! Como você está? Já faz um tempo.
Bella: Realmente faz. E então, o que você anda fazendo ultimamente? Virou uma atriz famosa como você sempre disse que seria?
Alice: Não, isso não deu certo. Eu tentei, mas é muito difícil, muita concorrência por aí. Em vez disso, me formei como professora. Na verdade, estou trabalhando na Rydell High agora, nossa antiga escola. A boa notícia é que estou dando aula de teatro, então pelo menos nem tudo está perdido. É engraçado, porque quando eu era estudante, achava que os professores eram todos tão velhos e tão assustadores.
Bella: Sim, tinha algumas figuras estranhas, não tinha? Lembra do Sr. Goodhall? Ele costumava entrar na sala de aula com seu almoço. Ele era engraçado. Mas, sim, o que você está fazendo agora parece ótimo. Você está gostando?
Alice: Sim, estou, obrigada. Ah, e algo mais que ouvi e pode ser de interesse para você. Lembra do Danny, seu namorado quando estávamos na escola?
Bella: Como eu poderia esquecer?
Alice: Conheci os pais dele outro dia. Danny está trabalhando em um banco em Londres agora. Ele está ganhando £500.000 por ano!
Bella: Ah não. Eu sabia que terminar com ele foi um erro. Ei, você ouviu falar da Eleanor?
Alice: Mmm, Eleanor? ...Ah sim, me lembro dela. Eleanor com o aparelho e os óculos grandes. Ela sempre foi muito tímida na sala de aula.
Bella: Isso mesmo. Bom, agora ela é modelo. Eu a vi em uma revista que estava lendo outro dia.
Alice: De jeito nenhum!
Bella: É verdade. De qualquer forma, adoraria conversar mais com você, mas tenho que encontrar alguém. Foi ótimo conversar com você.
Alice: Sim, foi ótimo conversar com você também. Vamos tentar nos encontrar um dia.
Bella: Sim, vamos fazer isso. Vou anotar meu número, assim você pode me ligar ou mandar mensagem.
Alice: Ótimo. Já faz tempo demais!
Bella: Com certeza!*

Terry: Right, right! I said turn right here!

Julie: You can’t tell me to turn right after we’ve passed the turn-off. I need some warning, you know!

Terry: It wasn’t my fault. You know I’m not very good at reading maps.

Julie: You’re not very good at driving either.

Terry: Hey, that’s not fair. You’re the one who was in charge of all this. I don’t even want to go to this stupid wedding. Why couldn’t we stay at home and watch football? It’s a really important match today – I can’t believe you’re making me miss it.

Julie: It’s got nothing to do with me. We’re going to this “stupid” wedding because you promised that we would go, and it’s your cousin who’s getting married. If anyone’s to blame for this it’s you, not me. If you’d let me deal with it, we wouldn’t be –

Terry: Left! Turn left!

Julie: Are you sure?

Terry: Yes.

Julie: And that will get us back in the right direction?

Terry: It should do...

Julie: OK then... Anyway, if you’d let me deal with this, we wouldn’t be stuck in a car in the middle of nowhere. I could’ve thought of a good excuse for us.

Terry: We do have a good excuse. The football’s on. And it’s the cup qualifier. Can’t I just switch the radio on and find out the score..?

Julie: No.

Terry: Oh, come on, Julie.

Julie: I said no.

Terry: But Julie...

Julie: Can’t you just be quiet and read the map? Do you even know which way we’re going?

Terry: Of course I do. You need to turn off at the next junction, and then we just follow the signs for Birmingham.

Julie: Birmingham?

Terry: Yes. It’s easy. Julie, what are you doing? Wait, why are you pulling over? Julie, could you please tell me what you’re doing?

Julie: The wedding’s not in Birmingham, Terry. It’s in Burnley. Didn’t you even read the invitation?

Terry: Of course I didn’t! You’re the one who was in charge of all this.

Julie: And you were the one giving us instructions! I asked you if you wanted me to write down a list of directions, and you said, ‘No, I’m not an idiot, Julie’. Well, it looks like you are an idiot after all. Give me the map.

Terry: Look Julie, there’s no point wasting time blaming one another. OK, so I made a small mistake with the directions...

Julie: Oh sure, I mean it’s an easy enough mistake to make. After all, there’s only a hundred and twenty miles between Birmingham and Burnley. No big deal.

Terry: Sorry. Well, now that we’re lost, what should we do?

Julie: I don’t know, I guess we could go get something to eat.

Terry: Or we could watch the game.

Julie: TERRY!

*Terry: Certo, certo! Eu disse para virar à direita aqui!
Julie: Você não pode me mandar virar à direita depois de já termos passado a saída. Eu preciso de algum aviso, sabe!
Terry: Não foi minha culpa. Você sabe que eu não sou muito bom em ler mapas.
Julie: Você também não é muito bom em dirigir.
Terry: Ei, isso não é justo. Você é quem estava no comando de tudo isso. Eu nem quero ir para esse casamento estúpido. Por que não podíamos ficar em casa e assistir ao futebol? Será uma partida realmente importante hoje - não acredito que você vai me fazer perder isso.
Julie: Não tem nada a ver comigo. Estamos indo para este "estúpido" casamento porque você prometeu que iríamos, e é seu primo que está se casando. Se alguém é culpado por isso, é você, não eu. Se você tivesse me deixado lidar com isso, não estaríamos -
Terry: À esquerda! Vire à esquerda!
Julie: Tem certeza?
Terry: Sim.
Julie: E isso nos levará de volta na direção certa?
Terry: Deveria...
Julie: OK então... De qualquer forma, se você me deixasse lidar com isso, não estaríamos presos em um carro no meio do nada. Eu poderia ter pensado em uma boa desculpa para nós.
Terry: Temos uma boa desculpa. O futebol está passando. E é a eliminatória da copa. Não posso simplesmente ligar o rádio e descobrir o placar..?
Julie: Não.
Terry: Ah, vamos lá, Julie.
Julie: Eu disse não.
Terry: Mas Julie...
Julie: Você não pode simplesmente ficar quieto e ler o mapa? Você sequer sabe para onde estamos indo?
Terry: Claro que sei. Você precisa sair na próxima junção e depois apenas seguir as placas para Birmingham.
Julie: Birmingham?
Terry: Sim. É fácil. Julie, o que você está fazendo? Espere, por que você está encostando? Julie, você poderia me dizer o que está fazendo?
Julie: O casamento não é em Birmingham, Terry. É em Burnley. Você nem leu o convite?
Terry: Claro que não! Você é quem estava no comando de tudo isso.
Julie: E você era quem estava nos dando instruções! Eu perguntei se você queria que eu anotasse uma lista de direções, e você disse, 'Não, eu não sou idiota, Julie'. Bem, parece que você é idiota afinal. Me dê o mapa.
Terry: Olha, Julie, não adianta perder tempo culpando um ao outro. OK, eu cometi um pequeno erro com as direções...
Julie: Claro, é um erro fácil de cometer. Afinal, só há cento e vinte milhas entre Birmingham e Burnley. Não é grande coisa.
Terry: Desculpa. Bem, agora que estamos perdidos, o que devemos fazer?
Julie: Eu não sei, acho que poderíamos ir comer algo.
Terry: Ou poderíamos assistir ao jogo.
Julie: TERRY!*